

לשונות היהודים: מגע בין לשונות

כינוס בינלאומי

אוניברסיטת חיפה | University College London

י"ז - י"ט באב תשפ"א | 26 - 28 ביולי 2021

י"ז באב, תשפ"א; 26 ביולי 2021

15.30 - 14.30 יידיש חסידית בת זמננו

יו"ר: **סוניה גולנץ**, אוניברסיטת ווינה;
יוניברסיטי קולג' לונדון

**זוי בלק, לילי קאהן, קריסטה אסתר סנדרוי וסוניה
ימפולסקיה**, יוניברסיטי קולג' לונדון

הרכיב הסלבי ביידיש החסידית בת ימינו (א)
דלית אסולין, אוניברסיטת חיפה
יידיש חסידית בישראל כשפת מורשת (ע)

17.15 - 15.45 ארמית יהודית ועברית בימי הביניים

יו"ר: **חזי מוצפי**, אוניברסיטת תל אביב
אלינדה דמסמה, יוניברסיטי קולג' לונדון
העברית והארמית בספר הבהיר (א)

עברי בונים, אוניברסיטת קיימברידג'
מאפיינים ייחודיים של הארמית שבתלמוד הירושלמי
והבבלי בעקבות מגע עם לשון חכמים (א)

אליצור בר-אשר סיגל, האוניברסיטה העברית בירושלים
דרכי השפעתן של לשונות היהודים על העברית והארמית
בימי הביניים (ע)

19.00 - 18.00 הרצאת אורח

הרב יחזקאל פרידמן

מבט אל קהילות בעלז דוברות היידיש בישראל ובעולם (א)

12.00 - 11.45 דברי ברכה

לילי קאהן, יוניברסיטי קולג' לונדון
יהודית הנשקה, אוניברסיטת חיפה

12.30 - 12.00 הרצאת פתיחה

יו"ר: **יהודית הנשקה**, אוניברסיטת חיפה
משה בר-אשר, נשיא האקדמיה ללשון העברית;
האוניברסיטה העברית בירושלים
השפעות הדדיות של לשונות במגע: העברית והערבית
היהודית בצפון אפריקה (ע)

13.30 - 12.30 ערבית יהודית בעת החדשה

יו"ר: **רוני הנקין רויטפרב**, אוניברסיטת בן גוריון
אהרן ממן, סגן נשיא האקדמיה ללשון העברית;
האוניברסיטה העברית בירושלים
התגוונות הערבית היהודית לאור מגעיה עם לשונות
אחרות (ע)

יוסף שטרית, אוניברסיטת חיפה
המגע בין הלשונות, שקיעו ותוצריו בפרספקטיבה
סוציו-פרגמטית: שקיעים לקסיקליים ונוסחאיים ולקטים
בני-כלאיים בערבית היהודית במרוקו (ע)

14.30 - 13.30 הפסקת צהרים

לשונות היהודים: מגע בין לשונות

כינוס בינלאומי

אוניברסיטת חיפה | University College London

י"ז - י"ט באב תשפ"א | 26 - 28 ביולי 2021

י"ח באב, תשפ"א; 27 ביולי 2021

15.15 - 16.15 **לשונות יהודים ולשונות הדיבור**

יו"ר: **יעל רשף**, האוניברסיטה העברית בירושלים
דורון **יעקב**, האקדמיה ללשון העברית
בין עברית לערבית בלשון הדיבור של יהודי דרום תימן (ע)
יהודית **הנשקה**, אוניברסיטת חיפה
מימוש תנועת הצירי בעברית בת זמננו (ע)

16.30 - 17.30 **פונולוגיה ותחביר בערבית היהודית**

יו"ר: **נורה בונה**, האוניברסיטה העברית בירושלים
ויקטור **גבסקי**, אוניברסיטת קיימברידג'
היבטים אספקטואליים וטמפורליים של בינוני פועל
בניבים ערביים יהודיים ומוסלמיים בצפון אפריקה (א)
עזר **ראסין ועדן אבנעים**, אוניברסיטת תל-אביב
דפוסים פונולוגיים סמויים בערבית יהודית וחשיבותם
למחקר הקוגניטיבי של שפה (ע)

18.00 - 19.00 **הרצאת אורח**

מר שאדי **ח'לול**
הוראת ארמית סורית בקרב בני הכנסיה המארונית
שבגוש חלב (ג'יש) (ע)

11.00 - 12.30 **הארמית לניביה**

יו"ר: **מרק גלר**, יוניברסיטי קולג' לונדון
ג'פרי **כאן**, אוניברסיטת קיימברידג'
ניבי הארמית החדשה (ע)

סטיב פסברג, האוניברסיטה העברית בירושלים
צורות הפסק - מגע בין העברית לארמית? (ע)

אוהד אבודרהם, אוניברסיטת תל-אביב
מנדאית וארמית בבליית יהודית באור האפיגרפיה (ע)

12.45 - 13.45 **סידורי התפילה ותרגומי מקרא**

יו"ר: **חיים כהן**, אוניברסיטת תל אביב והאקדמיה
ללשון העברית

אורה (רודריג) שורצולד, אוניברסיטת בר-אילן
ייחודי לשון בסידורי נשים ספרדיות (ע)

תמר צבי, אוניברסיטת חיפה
עדויות למגע בין תרגום רס"ג לתורה לבין תרגומים
קראיים בגניזה הקהירית (ע)

13.45 - 15.15 הפסקת צהרים

לשונות היהודים: מגע בין לשונות

כינוס בינלאומי

אוניברסיטת חיפה | University College London

י"ז - י"ט באב תשפ"א | 26 - 28 ביולי 2021

י"ט באב, תשפ"א; 28 ביולי 2021

15.15 - 16.45 **לשונות יהודים ולשונות הדיבור**

יו"ר: **ברכה ניר**, אוניברסיטת חיפה

דוד בוניס, האוניברסיטה העברית בירושלים
מגעים בין לשוניים: ג'ודזמו ותורכית (א)

אוהד כהן, אוניברסיטת חיפה

לשונות במגע: יהודאית פיניקית ואדומית בחלקיה
הדרומיים של ארץ ישראל בתקופה הפרסית (ע)

אילאיל באום, האוניברסיטה העברית בירושלים

רקע היסטורי ואקולוגיה לשונית: בחינה משווה

בהתפתחות לשונות היהודים ושפות קריאול (ע)

17.00 - 18.00 **גישות משוות ללשונות היהודים**

יו"ר: **אהרן רובין**, אוניברסיטת פן סטייט

שרה בונין בנאור, היברו יוניון קולג'

בנימין הרי, אוניברסיטת ניו יורק

תכנית למחקר משווה של לשונות היהודים:

מילים עבריות שאולות (א)

18.15 - 19.15 **הרצאת אורח**

הסופר והמשורר שמעון אדף

העברית היהודית שלי נוסעת בזמן (ע)

12.00 - 13.00 **מגיה ושעשועים באיטלקית היהודית**

יו"ר: **גדעון בוהק**, אוניברסיטת תל אביב

מריה מדלנה קולאסונו, אוניברסיטת מרטין לותר
האלה-ויטנברג

לחשים וקללות באיטלקית היהודית החדשה (א)

מיכאל ריזיק, אוניברסיטת בר-אילן

מגע בין הלשונות כמשחק בעולם היהודי באיטליה:

בין בידור למאגיה (ע)

13.15 - 14.15 **לשונות היהודים ועיתונות**

יו"ר: **סוניה ימפולסקיה**, יוניברסיטי קולג' לונדון

עפרה תירוש-בקר, ראשת מכון בן צבי; האוניברסיטה

העברית בירושלים

מגע בין לשונות בעיתונות הערבית-יהודית בצפון אפריקה (ע)

ז'לקו יובנוביץ', מועצת המחקר הלאומית של ספרד

אנה סטוליצ', אוניברסיטת בורדו מונטיין

מדיניות לשון בעיתונות הספרדית-יהודית לאחר מלחמת

העולם השנייה: הכתבים של ג'ינה קמחי (א)

14.15 - 15.15 הפסקת צהרים